

# КЛУБ ПРИ ЯПОНСКОМ ЦЕНТРЕ ВО ВЛАДИВОСТОКЕ

Японскому центру во Владивостоке — 24 года

Главная

Рубрики +

25-летие ЯЦ

Гостевая книга

О сайте



## PERFORMING IN JAPAN

Просмотров: 1748 Август, 10, 2017

Оставить комментарий

Пятый V—ROX пригласил в качестве спикера на лекторий, который проходит традиционно во время рок-фестиваля, [Александра МИХЕЛЬСОНА](#) из Empire Entertainment Japan. Алекс представлял свою книгу «Performing in Japan: The KMC Guide to the World's Largest Music Market». Пусть вас не смущает много букв и слов в названии, приглядитесь, самые важные слова – знакомы: «performing—guide—Japan». Было бы интересно узнать, что думают о беседе с Сашей наши музыканты, но, по крайней мере, для меня как япониста интервью с коллегой доставило огромное удовольствие... Завидую вам, вас оно ждет...

## ПОДПИСАТЬСЯ



Рассылка на E-mail...

OK

## НАЙТИ

Поиск...

ПОИ



· **Александр, спасибо за презентацию Вашей книги, не могли бы Вы сказать пару слов о том, для кого эта книга и как ее можно найти?**

→ Электронная книга *Performing in Japan* — это практическое пособие для действующих музыкантов, созданное на основе опыта работы в КМС – Кансайская музыкальная конференция (Кансай – район Японии, объединяющий такие крупные города как Осака, Кобэ, Киото – прим. пер.), к тому же написана в соавторстве с директором КМС Дуэйном Леви. Оно не предназначено для туристов или для любителей. Если вы серьезно настроены на то, чтобы сделать свою карьеру в Японии в качестве музыканта, эта книга для вас:

[www.kansaimusicconference.com/ebook.html](http://www.kansaimusicconference.com/ebook.html)

· **В Японии несколько музыкальных фестивалей, как получилось, что Вы отдали предпочтению Кансаю?**

→ На самом деле впервые я попал в КМС в 2011 г., когда я еще учился в университете в Бостоне. На последнем курсе обучения я работал директором постоянного шоу на радиостанции WMFO. Каждую неделю я делал максимально возможное количество интервью с гастролирующими музыкантами и людьми из этой индустрии. Беседуя с музыкантами, я стремился найти ответ на очень интересующий меня вопрос – каков потенциал музыки как средства общения. В то время я изучал японский язык и прошел стажировку в Японии, но

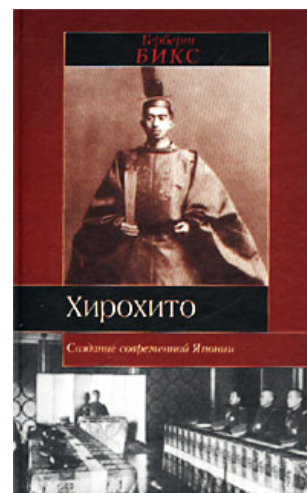
**ВЭФ 2020**



Восточный  
экономический  
форум 2020 состоится  
во Владивостоке 2-5  
сентября.

[Подробнее...](#)

## **МЫ РЕКОМЕНДУЕМ**



Герберт Бикс, книга  
"Хирохито и создание  
современной  
Японии"

**ОПЕРА**

все же не знал, чем я хочу заниматься в будущем. Единственное, что я знал наверняка – это то, что я хотел использовать мой опыт, приобретенный в Японии, я хотел быть связанным с музыкой, и мне хотелось опять оказаться в Японии, особенно в районе Кансай. Тогда я через интернет нашел, какие есть музыкальные события в Японии международного масштаба, и написал в несколько мест. Тут же я получил ответ от Дуэйна из КМС, мы сразу нашли с ним общий язык, тогда как другие мероприятия были или слишком корпоративными, или слишком эксклюзивными, или просто не очень хорошо организованными или с неясными целями.

Надо, кстати, оговориться, какие цели преследует КМС – Построение Музыкальных Мостов – что как раз интересовало меня больше всего. Я сделал интервью с Дуэйном на своем радио шоу, а через пару месяцев позже я встретил его в Осаке и начал работать как волонтер. Сегодня по прошествии шести лет я все так же связан с КМС, потому что я верю в их миссию, к тому же вокруг них сложилось отличное сообщество, разделяющее эту идею. Их вклад в создание книги огромен.



**· Что из рок-музыки любите Вы лично? На каких японских исполнителей посоветуете обратить внимание?**

## «КОДАЮ»



Опера «Кодаю» о Дайкокуя Кодаю, капитане японского судна, занесенного волею судьбы в Россию...

Премьера оперы состоялась в 1993 г. в Токио

Музыка: Фархат Гусейнов

Либретто по роману Кацурагава Хосю «Хокуса Бунряку»:

Эйко Аоки

Текст на русском языке: Кэндзи Ямасита

Главный продюсер, директор отдела художественных программ ТВ «Асахи»:

Цуёси Усияма

В роли Кодаю –

Футору Кацубэ

В роли Софии –

Валентина Цыдыпова

[Сайт, посвященный](#)

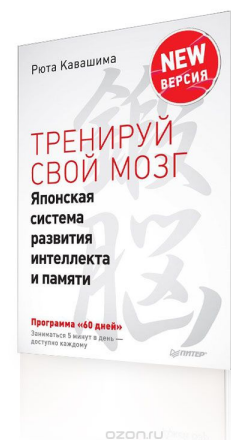
→ Обычно я говорю, что слушаю любую музыку – все зависит от настроения. И если вы хотите понять, чем живет музыкальная Япония, возможно, это место для вас, и не имеет значения, какая музыка ваша, просто потому что здесь можно найти любую музыку высокого качества. К тому же почти каждый день я слышу о появлении новых групп и новых исполнителей. Особенно в Токио все меняется очень быстро, постоянно возникает что-то новое. Самый лучший способ понять, насколько хороши группы, о которых говорят в данный момент – поехать и послушать их на фестивалях: Rock In Japan, Fujirock, Summer Sonic, Countdown Japan, Asagiri Jam – вот одни из крупнейших музыкальных событий. Если вы хотите понять, что происходит с более независимой музыкой, вы можете просмотреть Tokyo Gig Guide – здесь вам станет ясно, что происходит с indie music, чтобы понять, какие группы популярны прямо сейчас, вы можете просмотреть актуальный playlists на Spotify или других музыкальных сервисах. Основные крупные города Японии все имеют информативные журналы на английском языке с текущими новостями – в Fukuoka Now для Фукуока, Kansai Scene для района Кансай, Nagmag для Нагоя. Для Токио есть Metropolis, Tokyo Weekender и Time Out. На японском языке вам могут пригодиться сайты Rockin'On, Skream и Audioleaf.

[опере «Кодаю» на английском языке \(с нотами\).](#)

## ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК



## МЫ РЕКОМЕНДУЕМ



Рюта Кавашима.

["Тренируй свой мозг. Японская система развития интеллекта и памяти."](#)

## РУБРИКИ



*· Япония известна как взыскательный рынок, чего бы это ни касалось — музыкальной сферы в том числе — как доказать японской публике, что на твой концерт стоит прийти?*

→ Как я говорил во Владивостоке на встрече, как и написано в книге, вы должны быть интересны. До тех пор, пока ваши записи в большом количестве не продаются через известные звукозаписывающие компании, вы должны очень внимательно относиться к своему первому турне. Если вы хотите, чтобы к вам отнеслись с уважением и продвинуться в карьере, вам следует хорошо поработать над связями. Как я уже говорил, вам следует понимать, что вы вступаете в обязательства, сравнимые с женитьбой, а это значит, что вам следует уважать Японию такой, какая она есть, и существующий порядок ведения дел, который там принят. Вы должны понимать это со

- › 20-летие Клуба (12)
- › 25-летие ЯЦ (5)
- › Anime (8)
- › Pacific Meridian (10)
- › Авто (6)
- › Ассоциация стажеров (104)
- › Блиц-интервью (26)
- › Будо (21)
- › Востоковедение (16)
- › Декоративно-прикладное искусство (27)
- › Землетрясение (18)
- › Ikebana (28)
- › Интервью (111)
- › История (11)
- › Кимоно (39)
- › Культурные события (32)
- › Курсы японского языка (26)
- › Литература (68)
- › Мода, дизайн (9)
- › Музыка (31)
- › Наш город (19)
- › Обучение (3)
- › Оригами (12)
- › Официально

всей ответственностью. Если вы надеетесь вспрыгнуть на японскую сцену и все там поменять, вы будете разочарованы так же, как если бы вы женились с надеждой поменять характер своей избранницы после свадьбы. Помните, что в Японии много очень талантливых людей, к тому же там немало талантливых иностранцев, поэтому новички без изюминки не увлекут надолго. Делать бизнес в Японии требует времени, поэтому не ждите немедленных результатов. Один из советов, который вы увидите в книге, говорит о том, что было бы здорово иметь спонсорскую поддержку и в особенности того «лейбла», у которого есть представительство в Японии, обязательно воспользуйтесь этим шансом, а также будьте благодарны всем, кто вам помог. Когда вы отправитесь в Японию в первый тур, в вашей голове уже должен зреть план на второй.

· ***Насколько важна внешность солиста, и какая лучше всего?***

→ В Японии принято обращать внимание на внешность, японцы склонны уделять большое внимание своей внешности. Здесь обычно можно увидеть музыкальные группы, где абсолютно все, а не только солист или лидер группы, одеты в нечто интересное. Но, повторяю, это зависит от вас, самое главное – быть искренним. Вам это просто поможет, если вы сможете предъяснить профессионально сделанный образ. Но нет никакого специального правила, как выглядеть, просто знайте, что в Японии, где родились такое множество и модных и музыкальных стилей, вас не обвинят в заимствовании образа. Но вы должны постараться представить себя от души, а то, как вы будете выглядеть на сцене, должно быть отражением этого вашего желания. Если вам нравится, как вы выглядите сейчас со своей группой, это замечательно. Не важно, что вы играете hardcore metal,

(23)

- › Паруса дружбы (16)
- › Перекрёстный год Японии и России (8)
- › Пионы из Симанэ (10)
- › Побратимы (30)
- › Русская Атлантида (19)
- › Театр (37)
- › Туристические ресурсы, Путешествия (79)
- › Хобби (6)
- › Цирк (8)
- › Чайная церемония (14)
- › Экономика (21)
- › Японский сад (12)

post-rock или folk songs, вложите в свой имидж, будьте профессионалами, представьте лучшую версию самого себя.

**· Можно ли завоевать доверие публики, зайдя через персонажей или сюжеты манга или анимэ?**

→ Японцы, конечно, хорошо знают всех этих персонажей, но я бы не советовал вам их использовать, если и вы точно так же хорошо с ними не знакомы. Представьте, как бы вы реагировали, если бы кто-то приехал к вам в гости в образе героя, знакомого вам с детства: если это сделано хорошо, то вас это порадует, но, если плохо, вы будете чувствовать себя дискомфортно. В книге я пишу о том, как подобная идея не пошла во время первого турне одного исполнителя, когда он понял позже, что его сувенирная продукция была неправильная, если не сказать больше. Мне это все напоминает классическую историю про татуировку, когда иностранец с ужасом обнаруживает через некоторое время, что на самом деле мастер набил не выводящейся краской не что-то типа ожидаемых «любовь», «мир» или «надежда», а, например, «глупый иностранец» или еще какую-нибудь чушь типа «холодильник» на руке.

Другими словами, не стоит стремиться к чему-то незнакомому только потому что вам кажется это крутым. Лучше оставаться самим собой и быть искренним, и это вызовет уважением к вам. Люди поймут, что вы крутой, когда увидят это. Но если ваше шоу выстроено на использовании этих персонажей или вы пишете музыку к анимэ, тогда, конечно, используйте это. Если вы любите эти образы и персонажей и хотите во что бы то ни стало использовать их, просто будьте уверены, что вы точно знаете о них всё. Если вы не уверены, спросите японцев, которым хорошо известны эти персонажи, что они думают о вашей идее использовать их.

## · *Много ли в рок-музыке Японии девушек?*

→ Да, среди рокеров Японии много девушек, хотя, конечно, в основном на сцене доминируют мужчины. Зачастую самыми запоминающимися рок-шоу, что я видел в Японии, делали японки. Возможно отчасти это потому что женщины и девушки в Японии испытывают серьезное давление общества, которое требует от них быть кawaii – милыми – но как только им в руки попадает микрофон или гитара, или барабанные палочки, они могут выдать такое же крутое шоу, если не круче, как мужчины. Уверяю вас, это впечатляет. И вызывает огромное уважение, потому что женщинам приходится работать больше, чтобы преодолеть сопротивление стереотипов. Несмотря на то, что в Японии до сих пор много препятствий для женщин, я встречал много сильных и прекрасных женщин здесь, к тому же я со многими продуктивно работал. В Японии я встречал женщин-рок-исполнителей, продюсеров, звукорежиссеров и владельцев клубов. Рок как музыкальный жанр и индустрия развлечений в целом остаются во власти мужчин. Но из того, что я вижу последнее время, мне кажется, что постепенно эта индустрия становится более вариативной, возможно, здесь это происходит даже быстрее, чем в других сферах жизни.





· **Вы затронули на презентации очень важную тему «Big in Japan»<sup>[1]</sup>, в ней отражены те изменения, которые происходят в японском обществе. Если Big in Japan уже не тренд, то как видят иностранцев в Японии сейчас?**

→ Сейчас в Японии больше, чем когда либо, не-японцев, это и те, кто приезжает на короткое время и те, кто живет в Японии. Японское правительство поставило государственную задачу увеличить турпоток по нескольким причинам – в первую очередь экономическим и из-за старения общества — в связи с этим число не-японцев, живущих в Японии обеих категорий все больше и больше, и становится обычным делом встретить иностранцев. В музыке, как и в других областях важно быть и профессионалом в своем деле, и знать культурный бэкграунд, и быть простым в общении. Другими словами, уровень качества, требуемый здесь для достижения успеха, по крайней мере, такой же высокий, как и в вашей родной стране, если не выше. Раз иностранцы выделяются меньше, чем в прошлом, и уровень конкуренции вырос, то это не обязательно плохо,

к тому же появляются различного рода возможности, о которых невозможно было даже подумать в прошлом. Оставайтесь искренними и не обманывайте сами себя, работайте на себя, на свою страсть, уважайте других и себя. Позвольте своей работе, музыке говорить за вас.

«Быть иностранцем в Японии» может обернуться, как говорится, обоюдоострым мечом, но это может сильно помочь вам найти в себе хорошие черты, стимулировать изучение японского языка и культуры, искать подходы к обществу с уважительной скромностью, оставаясь при этом верным своей индивидуальности. И последнее очень важно – несмотря на то, что вам может показаться слишком комфортно жить в Японии, постарайтесь всегда помнить, кто вы есть, и что важно для вас, чтобы развиваться.

Обычно, если вы выглядите как иностранец, от вас будут ожидать знания английского языка – если вы белый или черный (неазиатской внешности), вы считаетесь человеком Запада. Но самое главное, не важно, кто вы и откуда приехали, в Японии вас будут уважать гораздо больше, если вы будете говорить по-японски. Если вы не говорите по-японски, налаживать контакт с людьми вам будет во сто крат сложнее.

[1] О феномене Big in Japan

[https://ru.wikipedia.org/wiki/Big\\_in\\_Japan\\_\(%D1%84%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D0%BD\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Big_in_Japan_(%D1%84%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D0%BD))

## Похожие записи:

- [Марк Горенштейн: Государственный оркестр не должен играть по правилам чьей-то матери](#)

апреля, 28, 2011 | [Землетрясение](#) |

В ГАСО им. Светланова разгорается скандал: многие музыканты категорически отказываются ехать на гастроли в Японию

В мае Государственный академический симфонический оркестр (ГАСО) России имени Е.Ф. Светланова планирует отправиться с концертами в Японию. Коллектив не был там четырнадцать лет. И поэтому, и в связи с нынешней ситуацией в Японии эти гастролы оказались в центре внимания. И

- [Мелодии дружбы](#)

июня, 1, 2011 | [Землетрясение](#) |

Мало какой из островных творческих коллективов связан столь крепкими узами с Японией, как Южно-Сахалинский камерный оркестр под руководством Александра Зражаева. Интенсивное межмузыкальное сотрудничество Сахалин – Хоккайдо стало сначала особенностью деятельности, потом традицией оркестра на протяжении всех почти двенадцати лет его существования. Совместные концертные программы в рамках международного клуба «Классика» открыли для сахалинских любителей симфонический

- [ТВОРЧЕСКИЕ ВСТРЕЧИ](#)

декабря, 19, 2014 | [МузыкаТуристические ресурсы. Путешествия](#) |

По просьбе моих друзей из Общества дружбы Японии со странами Евразии (ОЯСЕ) [1] после возвращения из Японии в ноябре я с удовольствием сфотографировала памятник Катюше, установленный у нас в новом сквере на Моргородке. Популярность песни «Катюша» в Японии ни для кого не секрет, все, у кого есть японские друзья, знают, что они легко подхватят и

- [OKINAWA WILL ROCK YOU](#)

августа, 24, 2016 | [ИнтервьюКультурные событияМузыка](#) |

V—ROX пригласил с лекцией г-на НОДА, директора и продюсера Crank Co.Ltd., масштабного проекта «Music from Okinawa», «Таинственная и притягательная японская Окинава. Музыка уникального региона». Рюдзи Нода также один из основателей Sakurazaka

Theatre, продюсирует ежегодный музыкальный фестиваль Sakurazaka ASYLUM в феврале, который связывает этот театр с 15-ю концертными площадками в районе Сакурадзака на Окинаве. В фестивале

- [Пионы Симанэ, фрукты Тоттори в Приморье и музыка Чайковского в Ёнаго](#)

сентября, 20, 2012 | [Музыка](#)[Пионы из](#)


[Симанэ](#)[Побратимы](#) |

Медовый неповторимый вкус груш из Тоттори, сочных арбузов и яблок, густой аромат дынь уже успели по достоинству оценить поклонники вкусной и полезной пищи во Владивостоке и Приморье. В этом году с 3 по 5 октября в спорткомплексе «Чемпион» на территории ВГУЭС состоится выставка-продажа разнообразной продукции из Тоттори.

В прошлом году посетители выставки, которая проходила в

---

 Рубрика: [Интервью](#), [Музыка](#)

 Метки: [иностранцы](#) • [музыка](#) • [музыканты](#) • [Япония](#)

## Поделиться:

< [РАНЕЕ](#)

[ДАЛЕЕ](#) >

**ДОБАВИТЬ КОММЕНТАРИЙ**

Введите свой комментарий...

Заполните поля или щелкните по значку, чтобы оставить свой комментарий:



E-mail (обязательно)

(Адрес никогда не будет опубликован)

Имя (обязательно)

Сайт

## СВЕЖИЕ ЗАПИСИ

ЛЮБОВЬ, ПОКОРИВШАЯ  
МОРЕ

🕒 Май, 21, 2020

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ

🕒 Май, 14, 2020

ХОРОШО ПОНЯТНАЯ ВСЕМ  
ЦЕЛЬ

🕒 Апрель, 28, 2020

ГРОМКОСТЬ ИДЕАЛЬНАЯ И  
КОМФОРТНАЯ

🕒 Апрель, 15, 2020

СЕКРЕТОВ УЖЕ ДАВНО НЕТ

🕒 Март, 30, 2020

Белая птица, прерванный  
полет

🕒 Март, 18, 2020

ИНКОГНИТО ИЗ МОСКВЫ

## СВЕЖИЕ КОММЕНТАРИИ

👤 Романова Катерина к  
записи ЛЮБОВЬ,  
ПОКОРИВШАЯ МОРЕ

👤 **ХОРОШО ПОНЯТНАЯ ВСЕМ  
ЦЕЛЬ — Клуб при Японском  
центре во Владивостоке** к  
записи Услуги строительной и  
транспортной техники

👤 **СЕКРЕТОВ УЖЕ ДАВНО НЕТ  
— Клуб при Японском центре  
во Владивостоке** к записи  
«ПЕРСОНАЛ — ЭТО НЕ  
«РЕСУРС», ЭТО МОИ  
ПАРТНЕРЫ»

👤 Наталья Чернышева к  
записи ЯПОНЦЫ

👤 Наталья Чернышева к  
записи ЯПОНЦЫ

👤 **ЛЮБОВЬ В ОСНОВЕ  
ОЦЕНКИ ПЕРСОНАЛА — Клуб**

## ССЫЛКИ:

- jrrv.ru — платформа для поддержки японских инвестиций на дальнем востоке
- Nippon.com
- Web Japan
- «Нипоника»
- Древовидные пионы из Симанэ
- Ежеквартальный веб-журнал НИППОНИЯ
- Журнал "Япония: стили и жизни"
- Приморское Кольцо
- Студия флористического дизайна Натальи Гайда
- Японская национальная туристическая организация
- Японский Центр во Владивостоке

🕒 Февраль, 28, 2020

НЕЛЕПОСТЬ ОБО МНЕ ВСЕ  
В ГОЛОС ПОВТОРЯЮТ!

🕒 Февраль, 17, 2020

BOOK CLUB (6)

🕒 Февраль, 7, 2020

СНАЧАЛА СИСТЕМА –  
КАЙДЗЭН ПОТОМ

🕒 Январь, 29, 2020

при Японском центре во  
Владивостоке к записи

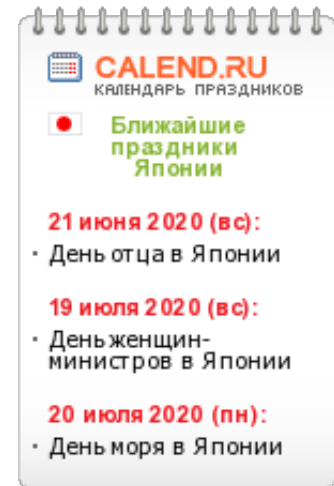
«Сюкацу»: трудоустройство  
выпускников по-японски

👤 Вячеслав Кулагин к записи  
СЛУЖИ, ГДЕ СТОИШЬ

👤 Вячеслав к записи СЛУЖИ,  
ГДЕ СТОИШЬ

👤 Людмила Коноплева к  
записи СЛУЖИ, ГДЕ СТОИШЬ

👤 **Евгений** к записи  
ЛЮБИМОЕ НЕБО НАД РОССИЕЙ



[ВСЕ комментарии >>](#)

[RSS-лента комментариев](#)



Copyright © 2020 Японский центр во Владивостоке. Тел.: 8 (423) 242-42-60

Разработка и поддержка сайта: Rubezahl | Theme: Azeria by Tefox.